

CARTES D'AFFAIRES

**Le Sorelois**  
EST PUBLIÉ PAR  
LA CIE D'IMPRIMERIE RICHELIEU  
AU NO 48 RUE PRINCE - SOREL  
EDIFICE "LE SORELOIS"  
W. G. M. MORGAN,  
Rédacteur-Gérant.

PRIX DE L'ABONNEMENT.  
Canada ..... \$1.00 pour un an.  
Etats-Unis ..... 1.50 pour un an.

**MORGAN & LAVERY**  
AVOCATS-PROCEUREURS  
Suite 620 EDIFICE TRANSPORTATION  
120 ST-JACQUES MONTREAL  
Tél. Bell Main 2679. Cable Eadmor  
E. A. D. Morgan. Saliuste Lavery, B.C.L.

M. Lavery a son bureau du soir :  
1 St-Thomas, Lougueuil.

Agence Générale d'Assurances  
Etablie en 1852.

W. G. M. MORGAN  
BATISSE "LE SORELOIS"  
RUE PRINCE - SOREL

**HOTEL CARLETON**  
SOREL  
JOHN BELANGER, Prop.

Tout l'ameublement de cette  
maison est renouvelé à neuf.  
Magnifique salon, salle à diner  
splendide, Chambres à coucher  
avec bons lits.

Belles salles d'échantillons.  
Liqueres et Cigares de choix  
PRIX POPULAIRES.

**HOTEL RIENDEAU**  
En face de l'Hotel-de-Ville  
et du Palais de Justice.

Quelques pas des bateaux et des  
gares de chemins de fer.  
58-60 Place Jacques-Cartier  
MONTREAL  
WILFRID GERVAIS, Prés-Trés.  
P. A. SAMSON, Vice-Prés-See

Correct English  
HOW TO USE IT  
Josephine Turck Baker, Editor

A MONTHLY MAGAZINE

For Progressive Men and Women,  
Business and Professional  
Club Women.

Teachers Students Ministers  
Doctors Lawyers Stenographers  
and for all who wish to  
Speak and Write Correct  
English

Special Feature Every Month  
Your Every-Day Vocabulary :  
How to Enlarge it  
Sample Copy 10c.  
Subscription Price \$2 a Year  
EVANSTON ILLINOIS

**CANADA**  
STEAMSHIP  
LINES LIMITED

Afin d'avoir le  
Comfort prenez la  
route Fluviale

Superbes excursions sur les lacs  
et rivières durant les vacances du  
PRINTEMPS et de l'ETE.

**LIGNE MONTREAL-QUEBEC**

Voyage délicieux durant lequel  
vous passez une nuit toute de repos  
sur l'eau. Les bateaux laissent  
Sorel pour Québec à 9,45 hrs. p.m.  
tous les jours.

**LIGNE MONTREAL-BAIE DE  
QUINTE ET TORONTO**

Service hebdomadaire pour fret  
de MONTREAL, tous les Vendredis.

**LIGNE DU SAGUENAY**

Départ des bateaux de QUEBEC,  
les Mardis, Mercredis Vendredis  
et Samedis, à 8 hrs. A. M. fai-  
sant raccourcement avec le bateau  
de nuit venant de Montréal.

Pour plus amples renseignements,  
s'adresser à l'agent de  
illets local ou à

**CANADA STEAMSHIP**  
LINES LIMITED  
85 Edifice R. & O.  
MONTREAL

FEUILLETON  
DU

"SORELOIS"

Commencé Vendredi 5 MAI

Par le Rev. P. HUGOLIN O. F. M.

PAR LALUTTE ET PAR L'AMOUR.

CHAPITRE Sième

SUITE

—Tu m'apprends du nouveau, et je pense que ton projet a mûri bien vite !... Cependant j'avais moi-même pensé à te proposer un poste à la campagne, où tu aurais moins d'occasions de boire. Saint-Savin me plaît à deux points de vue. Près de Mlle Lorin il te sera plus facile de te corriger complètement, et elle-même pourra mieux te connaître et te juger.

Quelques semaines plus tard le docteur Vermette débarquait à Saint-Savin et s'y faisait connaître pour médecin.

Le village possédait déjà un médecin, mais, outre qu'il y avait de la besogne pour deux, le courant va toujours aux jeunes, et dans le cas présent la science du jeune médecin était à la hauteur de l'opinion que les gens en concurent. Sa clientèle fut bientôt formée, et l'activité qu'il lui déploya contribua à détourner d'Henri la tentation de boire. Son esprit n'en était plus obsédé. Il s'était d'ailleurs remis généreusement à la confession et à la communion fréquentes. Chaque samedi le voyait à confesse, et il communiait plusieurs fois la semaine. C'était bien ce que l'abbé Berthau exigeait de lui à Québec. Mais de combien de négligences cette pratique souffrait à la ville ! Il y avait tant de motifs pour s'y soustraire. Et puis, la volonté de se corriger ne le tenait pas aussi fortement qu'à présent. A Saint-Savin, l'affection qu'il portait à Mlle Lorin mettait en son âme des énergies qu'il ne se connaissait pas, et que l'abbé Berthau, auquel il écrivait régulièrement et qu'il voyait souvent, comprenait fort bien. Ce n'est pas sans raison que l'écriture déclare que l'amour est fort comme la mort.....

Aussi bien, l'exercice de sa profession avait conduit Henri Vermette dans tant de familles où l'intempérance du père entretenait une misère affreuse ; il avait vu tant de pauvres épouses martyrisées par des maris ivrognes, il avait vu tant d'enfants tarés par l'alcoolisme paternel, que le sens médical très vif et très élevé chez lui le portait peu à peu à abhorrer l'alcool.

Il se disait : Cette jeune fille que j'aime et qui sera bientôt, je l'espère, ma femme, je l'exposerais au sort commun aux épouses de buveurs ? Moi qui l'adore, je serais son bourreau ? A cette idée il sentait des révoltes sourdre en lui contre le vice dégradant, et son énergie se déçuplait. Il avait donc de moins en moins à lutter, car les exigences de la passion, sous ces diverses influences, s'affaiblissaient graduellement en lui.

De sorte qu'après six mois, les convenances miligeant le deuil d'Hélène, il renoua avec elle des relations moins cérémonieuses et plus fréquentes, entièrement assurés que son bonheur ne serait plus compromis par une passion désormais domptée.

L'oncle d'Hélène estimait fort le jeune médecin, à cause de sa religion, de ses talents et de ses excellentes manières. Henri ayant eu l'occasion de lui rendre un service signalé, l'estime du curé pour son ami le docteur s'en était encore accrue.

Voici le fait. Quelques mois après l'arrivée du docteur Vermette à Saint-Savin, il avait été question d'établir une auberge dans la paroisse. En cette occurrence, Henri s'était constitué l'adversaire acharné du projet, et grâce à son influence déjà grande sur nombre de gens, il avait contribué pour une large part à le faire avorter.

Le curé lui en était demeuré très reconnaissant.

Il n'y avait point d'homme en effet qui abominât plus que le curé Daniel les ivrognes et les buvettes. La vue d'un ivrogne lui était un supplice, et la pensée que la présence d'une auberge dans sa paroisse amènerait inévitablement des scènes de désordres et changerait certains de ses paroissiens en buveurs le mettait hors de lui.

Les mois qui suivirent furent des mois de bonheur sans mélange pour Henri. Il aimait, Hélène partageait cette affection. L'avenir souriait radieux. Bientôt il demanderait au tuteur de Mlle Lorin la main de sa pupille, et en prévision de son mariage qu'il regardait comme prochain, le jeune médecin se faisait construire une coquette demeure. Enfin, un jour il écrivait à l'abbé Berthau :

"Tout est prêt. Mon cœur est prêt depuis longtemps, ma vie est prêt enfin, ma maison, mon nid sera bientôt prêt..... Dans quelques jours je fais la grande demande. L'excellent oncle dira oui, la nièce ne dira pas non..... et grâce à vous je serai le plus heureux des hommes....."

Comme, deux jours plus tard, l'abbé Berthau s'appretait à répondre à son ami, le courrier lui apporta cette autre lettre du curé de Saint-Savin :

"Mon cher Curé,  
Nous caressons vous et moi le projet d'unir bientôt ma nièce au docteur Vermette. Ni vous ni moi ne connaissons cet homme. Je le prenais pour un gentilhomme. Or il vient de commettre un acte qui me désabuse. Jamais ma nièce ne sera la femme d'un ivrogne. Quant à lui, il vous racontera son affaire si le cœur lui en dit."

Que l'on juge de la stupéfaction douloureuse de l'abbé Berthau à la lecture de ces lignes ! Il lisait et relisait la lettre comme s'il ne pouvait admettre ce qu'elle lui narrait si brutalement. En ce moment on frappa à la porte, et avant que le curé eût intimé le traditionnel "Entrez" Henri Vermette pénétrait dans la chambre.

A peine se trouva-t-il en présence de son vieil et conseiller, qu'il lut sur son visage que son malheur lui était connu. Le malheureux jeune homme se mit à sangloter.

— Mon pauvre ami, oui, j'ai été prévenu. Allons, sois homme, peut-être n'est-ce pas irréparable.

— Ah ! c'est fini, fini..... Mais qui touchais au bonheur..... Mon Dieu !

A SUIVRE



## MOLSON'S EXTRA MILD ALE

A toute la saveur des  
Meilleures Bières mais  
contient moins que 1¼  
pour cent d'alcool.

Tout le monde peut boire de cette vieille Bière délicieuse  
et crémeuse car elle contient moins que 1¼ p.c. d'alcool.

Elle est brassée avec du houblon de choix et le meilleur  
malt à la Brasserie Molson où est brassée la fameuse  
Bière Molson India Pale Ale depuis cent trente ans.

La Bière Molson "Extra Mild" est une bonne  
boisson pour la santé et un breuvage idéal pour les  
chaleurs d'été, et c'est cela que tout le monde  
apprécie.

Ordonnez-en une caisse pour chez vous,  
elle est si bonne !!!

**Molson's Brewery, Limited**  
BRASSEURS DE BIERES DE CHOIX  
DEPUIS 1786.

**GRAND TRUNK RAILWAY SYSTEM**  
EXCURSION DE COLONS  
Chaque mardi, du 7 mars au 31 octo-  
bre.  
DE MONTREAL A  
WINNIPEG et Retour \$40.00

Taux réduits en proportion entre au-  
tres endroits dans l'Est et l'Ouest du  
Canada.  
Billets bons pour revenir dans deux  
mois, via le Nouveau Transcontinental  
une route toute canadienne par Cochrane—  
via Chicago, North Bay ou Toronto,  
et, durant la saison de navigation,  
via les Grands Lacs.  
Pour détails s'adresser à J. A. Proulx  
agent du Grand Trunk Rv.

**CANADIAN GOVERNMENT RAILWAYS**  
Gare Union Bonaventure  
Montreal  
CHANGEMENT D'HORAIRE  
12 MAI 1916

OCEAN LIMITE, tous les jours, ex-  
cepté le Samedi à 7,25 hrs P. M. pour St  
Hyacinthe, Lévis (Québec), Rivière du  
Loup, Campbellton, Moncton, St John  
Truro, Halifax, et les Sydney. Commu-  
nications directes pour Terre-Neuve.

L'EXPRESS MARITIME tous les jours  
à 8,15 A. M. pour tous endroits des  
Provinces Maritimes.

WAGONS-LITS directs. Excellent ser-  
vice de Wagons-Buffets.

Pour plus amples informations  
s'adresser à D. McDonald, agent des  
passagers de district, Edifice Transpor-  
tations 122 rue St Jacques, Montréal.

**SANTAL MIDY**  
Inoffensif, d'une pureté absolue, guérit en 48 HEURES les écoulements qui exigent autrefois des semaines de traitement par le cubébe, les opiatés et les injections.

**QUEBEC MONTREAL & SOUTHERN RY. CO**  
HORAIRE  
Corrigé le 25 Juin 1916.

Trains express, tous les jours, excepté le DIMANCHE.

Départ de SOREL,  
à 10 h 06 m. A. M. Pour Fortierville, et les stations intermédiaires.  
à 6 h 10 m. A. M. Pour St-Hyacinthe et Iberville Junction, et stations inter-  
médiaires, en correspondances avec les trains du Grand-  
Tronc, l'Intercolonial, du C. P. R. et du Rutland.  
à 3 h 45 m. P. M. Pour Montréal, directement via G. T. R. et St-Lambert et  
les stations intermédiaires en correspondances avec les  
trains du C. V. R. et D. H., pour Boston, New-York et  
Portland, etc.  
à 7 h 45 m. P. M. Pour Nicolet et les stations intermédiaires.

Arrivant à SOREL,  
à 7 h 35 m. A. M. Venant de Nicolet et les stations intermédiaires.  
à 10 h 30 m. A. M. Venant d'Iberville Junction, St-Hyacinthe, et stations in-  
termédiaires.  
à 7 h 25 m. P. M. Venant de Fortierville et les stations intermédiaires,  
à 4 h 09 m. P. M. Venant de Montréal, St-Lambert et stations interm-  
édiaires.  
à 9 h 51 m. A. M. Venant de Montréal, St-Lambert et stations interm-  
édiaires.  
à 7 h 35 m. P. M. diaires.

TRAINS EXPRESS DU DIMANCHE.  
Départ de SOREL,  
à 10 h 17 m. A. M. Pour Nicolet et les stations intermédiaires.  
à 7 h P. M. Pour Montréal et les stations intermédiaires.  
Arrivant à SOREL,  
à 10 h 02 m. A. M. Venant de Montréal et les stations intermédiaires.  
à 6 h 45 m. P. M. Venant de Nicolet et les stations intermédiaires.

N. J. FERGUSON Agent Général des Passagers  
J. A. BREUX, Agent à Sorel.  
BELL TEL 33  
A. L. CURRIE, Surintendant—Sorel

Pour vos annonces de sport adressez-vous  
au "Sorelois"  
Bell Tél. 45. Boite Postale 365.  
Nous faisons l'impression de Circu-  
laires pour parties de Base-Ball, Hockey,  
Séances, Etc, Etc.

Avant de donner vos commandes pour vos Impressions,  
Voyez nos Prix. Satisfaction Garantie.  
Ecrivez ou téléphonez à la Cie D'IMPRIMERIE RICHELIEU  
48 RUE PRINCE - SOREL.

LE SORELOIS

VENDREDI 7 JUILLET 1916

LA VERITE SUR LA QUESTION BILINGUE

Une dépêche reçue à Québec, apprend que les hon. sénateurs Landry et Belcourt, sont arrivés à Londres samedi dernier, après une heureuse traversée. Comme on le sait, le but de leur voyage est de faire présenter devant le Conseil Privé, le plus haut tribunal de l'empire, la cause des écoles canadiennes et françaises de l'Ontario.

En même temps, nous apprenons que l'on vient de porter une nouvelle atteinte aux droits de la langue française dans le Manitoba. Bien que lors de l'entrée de cette province dans la Confédération, le français fut placé sur le même pied que l'anglais, on émietta graduellement sur ces droits en supprimant les rapports en français. Il n'y eut plus de débats en français, et le gouvernement libéral Norris mit le comble à la mesure en abolissant complètement l'usage du français dans les écoles du Manitoba. Et voici que le juge en chef Mathews, vient de décider que seul l'anglais doit être en usage devant les tribunaux de cette province.

Supposons pour un instant que la décision du Conseil Privé soit favorable à la minorité ontarienne, elle ne saurait aller au delà de ce qui a été décidé dans la cause de Barrett vs la cité de Winnipeg, en laquelle, (si la mémoire ne nous fait pas défaut) le Conseil Privé décréta que si tort il y avait, le gouvernement fédéral pouvait y apporter remède.

Se basant sur cette décision, le gouvernement Conservateur qui avait pour chef nominal, sir Mackenzie Bowell et comme principal représentant dans la Chambre des Communes, sir Charles Tupper, le plus grand homme d'état que le Canada ait produit, et par la noblesse de son attitude et par les grandes mesures qu'il a su conduire à bonne fin, ce gouvernement introduisit une mesure rémédiate destinée à donner pleine et entière justice à la minorité manitobaine. Son adoption aurait en toute probabilité eu pour effet d'empêcher de surgir la présente difficulté en Ontario.

Que fit le parti libéral qui avait alors pour chef comme aujourd'hui, Sir Wilfrid Laurier. Sachant que la durée légale du Parlement expirerait sous quelques mois, les libéraux (abstraction faite de quelques notables exceptions comme Beausoleil et une couple d'autres députés français) firent cause commune avec un certain groupe de conservateurs fanatiques, tels, Dalton McCarthy, Clarke Wallace, Sproule, MacNeil etc., et à la faveur d'une obstruction déraisonnée réussirent à empêcher l'adoption de cette mesure sanctionnée par le clergé, et que le gouvernement dut retirer après qu'elle eut subi sa deuxième lecture.

Au cours des élections générales qui eurent lieu en juin 1896. Sir Wilfrid Laurier et ses partisans après avoir chanté à l'unisson sur le parquet de la Chambre des Communes : "Hands off Manitoba ! No

coercion !"— "Ne touchez pas au Manitoba ! Pas de coercition" parcourait les campagnes de la Province de Québec, mais il avait changé de refrain et s'écriait : "Confiez-moi les rênes de l'administration et je donnerai à nos compatriotes du Manitoba, une plus large mesure de justice que celle qui est offerte par le gouvernement Tupper" et finissait généralement par cette tirade "Le sang qui coule dans vos veines est le même sang que celui qui coule dans mes veines."

Leurrés par d'aussi fallacieuses promesses, les électeurs de cette province de Québec donnèrent leurs votes aux candidats oppositionnistes et élurent cinquante députés libéraux.

Le résultat des élections fut favorable au parti libéral, Sir Wilfrid Laurier fut appelé à former une administration ayant à la Chambre des Communes cinquante partisans dans le Québec, et une majorité ministérielle de trente trois. L'histoire impartiale dira comment il tint sa promesse. Au lieu d'accorder la mesure de justice jurée à la minorité manitobaine il envoya des commissaires conclure un arrangement bâtarde avec le gouvernement Greenway, arrangement que brisa sans cérémonie l'an dernier, le gouvernement provincial libéral Norris. Cette attitude de Sir Wilfrid Laurier est d'autant plus incompréhensible, qu'à l'ouverture de la première session après les élections Sir Chs. Tupper, offrit à Sir Wilfrid son concours pour assurer l'adoption d'une mesure remédiate.

On vante souvent la flexibilité du gosier de l'hon. Chef de l'Opposition, malheureusement il y a une autre partie de l'anatomie de Sir Wilfrid qui est encore plus souple, et c'est son épine dorsale. Si à l'instar de Cartier, il avait su se raidir et tenir haut et ferme le drapeau de la justice, il aurait certes mérité le titre dont on l'affuble bien à tort d'être, "Le plus grand des Canadiens", mais cédant à cette faiblesse innée, il a plié l'échine devant l'opposition des fanatiques en 1896 sur la question manitobaine, il a cédé de nouveau en 1899 sur celle du Contingent Sud-Africain, ainsi que sur celle de la Marine de guerre qui amena la déchéance de son parti en 1911.

Nous croyons qu'il faudrait un courant d'opinion populaire beaucoup plus fort que celui qui existe aujourd'hui, pour forcer la main à une administration fédérale et l'amener à accorder à la minorité tant de l'Ontario, qu'à celle du Manitoba, la justice à laquelle elles ont droit toutes deux. Et nous n'obtiendrons ce résultat tant désiré, qu'en autant que nous aurons dans cette province, des hommes publics qui sauront donner aux intérêts sacrés de la justice et du patriotisme, la priorité sur leurs intérêts personnels, ou de ceux d'un parti politique quelconque.



Propre à employer. vendu par tous pharmaciens, épiciers et marchands généraux.



cun des projets qui pourront être soumis. Alors, que chacun y mette la main, que tous s'intéressent à la prospérité de notre Ville, le tout pour le bien commun. Le Secrétaire

La Chambre de Commerce de Sorel

Il y eut assemblée régulière de La Chambre de Commerce Mardi soir le 4 courant, dans les salles du Club Nautique, sous la Présidence de M. Alfred Beauchemin, pour recevoir le rapport financier de l'organisation faite aux délégués de la Fédération des Chambres de Commerce de la Province de Québec en convention ici en notre Ville les 12, 13 et 14 juin.

Le rapport soumis par le Secrétaire, a été unanimement adopté, et des remerciements furent offerts à tous les membres de la Chambre de Commerce, et en particulier, à ceux qui avaient charge des différents comités pour le beaux succès que cette réunion a apporté dans notre ville.

Le Président M. Alfred Beauchemin au nom de la Chambre de Commerce, dans un magnifique discours, à cette assemblée, a bien voulu lui-même remercier la population de Sorel, pour tout ce qui a été fait de concours à cette fête. Il remercia tout spécialement le Maire de la Ville, le Conseil de Ville de Sorel, la Fanfare de l'Association des Zouaves, celle de la S. A. L. A., et aussi celle du Mont St Bernard, pour le gracieux concours qui a beaucoup contribué à réhausser cette fête, par la magnifique musique qu'ils nous ont donnée dans le Carré Royal, laquelle fut hautement appréciée par les étrangers et par cette Chambre de Commerce en particulier.

Des remerciements sont aussi donnés à M. W. S. Jackson, et à M. A. P. Vanasse, pour avoir mis à la disposition de la Chambre de Commerce de Sorel, le bateau du Gouvernement Fédéral, le Détektor, pour la promenade sur le fleuve, qui a été faite le 13 juin.

Des remerciements ont aussi été donnés aux citoyens propriétaires d'automobiles, pour avoir si généreusement fournis les concours de leurs voitures pour la promenade de par la Ville.

Le Président voulut aussi faire rapport des nombreuses impressions qui lui ont été données par les étrangers ici en convention. Notre Ville a été trouvée superbe, nos industries en pleine activité, et l'hospitalité que la population à bien voulu donner à ces représentants du Commerce, demeurera à la mémoire de ceux qui étaient ici.

Des remerciements tout particuliers sont aussi donnés aux citoyens qui ont bien voulu orner leur demeure et leur places d'affaires, ce qui réhausait beaucoup l'apparence de notre jolie Ville.

Cette Chambre de Commerce a l'entière confiance que la convention qui fut tenue ici en juin dernier, sera beaucoup bénéficiaire pour notre Ville, en ayant fait connaître aux étrangers la valeur réelle et les grands avantages que possède Sorel pour le commerce et l'industrie.

Au banquet qui fut offert aux congressistes, pour la clôture de la convention, de superbes discours ont été prononcés, et tous sans exception, n'ont pu s'abstenir de déclarer publiquement que Sorel doit être et sera certainement une ville prospère à l'avenir.

La Chambre de Commerce de Sorel actuellement compte quatre-vingts membres actifs, le Bureau de Direction désirerait que tous ses membres assistassent aux assemblées, afin de promouvoir les intérêts de la Ville de Sorel et de ses alentours, en formant des comités spéciaux pour les différentes questions qui sont à traiter, et avec le concours de ses membres, la Chambre de Commerce est assurée de réussir dans au-

De Québec à Winnipeg

Une nouvelle et vaste portion du Canada pourra être vue en faisant le voyage à bord des renommés trains du gouvernement canadien "The Western National" "The National Atlantic" entre Québec et Winnipeg.

Un nouveau chapitre de l'histoire du Chemin de Fer au Canada et, en fait de l'Amérique du Nord, sera écrit quand commencera le nouveau service rapide entre Québec et Winnipeg par les chemins de fer du gouvernement. Il ne se pouvait trouver de noms plus appropriés que le "Western National" et le "National Atlantic" pour désigner ces deux trains.

En temps ordinaire la nouvelle de l'inauguration d'un tel service aurait attiré l'attention de tout le Canada parce que l'ouverture d'une route directe avec service de chars dorsoirs, d'une route indépendante des jonctions et des changements aux terminus d'une route possédée par le gouvernement et opérée sous sa direction d'une route unissant directement le Pacifique à l'Atlantique, est certainement d'une importance nationale.

A commencer du 13 juin dernier le "Western National" quitte Québec à 2 heures le Mardi, le Jeudi, et le samedi arrivant à Cochrane Ont., à 4.10 p. m., le mercredi, le vendredi et le dimanche. A Cochrane aura lieu le raccordement avec le "National" de Toronto et le "Western National" arrivera à Winnipeg à 4.30 hrs p. m. jeudi, samedi et dimanche. Pour le voyage vers l'est, le char dorsoir quittera Winnipeg à 5.15 heures p. m., le dimanche le mardi et le jeudi, et arrivera à Cochrane à 6.55 hrs p. m. le lundi, mercredi et le vendredi et "National Atlantic" quittera Cochrane à 7.15 hrs p. m. le lundi, le mercredi et le vendredi arrivant à Québec à 9.10 hrs p. m., le mardi, le jeudi et le samedi.

C'est un voyage de 49 heures et c'est le temps le moins long d'un voyage entre les deux villes. Il y aura des chars observatoires qui permettront de voir une nouvelle partie du Canada en voyageant à bord d'un convoi moderne. Le passager à bord du "National" verra bien remarquer les fermes florissantes qui sont échelonnées le long de cette belle route. Il verra le développement de l'industrie du bois et de la pulpe et les possibilités d'extension que donne la voie ferrée. Il arrivera à la Tuque [4,000] et à Cochrane (2,000 âmes) qui sont des villes modernes avec des écoles, des églises, des hôpitaux, des usines électriques et qui il y a quelques années étaient inconnues.

Vous verrez une foule d'autres belles villes. Le voyageur traversera des rivières et des immenses plaines sillonnées de cours d'eau. L'ouverture d'un territoire si beau montrera naturellement au chasseur au pêcheur et aux entrepreneurs tout ce qu'ils y peuvent faire. Maintenant il y a des guides compétents qui font une profession de conduire les partis de chasse et de pêche aux endroits choisis et même on peut organiser des excursions en canot dans les multiples rivières, jusqu'à sur les bords de la baie d'Hudson.

On peut voir des signes non équivoques de la grande guerre mondiale dans les champs de détonation de Spirit Lake et de Kapuskasing où les étrangers appartenant à des nations ennemies sont internés. Le voyageur à bord du "National" passe à travers la Grande Ceinture d'Argyle sur une distance d'environ 400 milles une étendue de plus de 16,000,000 d'acres de terrain, égal ou accidenté destiné à être la résidence future de milliers de défricheurs. Il traversera aussi le Nouvel On-

Savez-vous Pourquoi la gomme

WRIGLEYS

est la plus connue au monde?

Sa qualité Sa saveur et son empaquetage hermétique

sont trois raisons primordiales. Elle dure long-temps, coûte peu et procure un grand bien-être. C'est pourquoi tout le monde l'apprécie. Son empaquetage hermétique fait que sa saveur et sa qualité sont toujours aussi bonnes que lorsqu'elle sort des merveilleuses usines Wrigley.



Pour recevoir le petit livre "Wrigley's Spearmen's Gum-ption" ainsi que quelques bons conseils, écrivez à Wm. Wrigley Jr. Co. Ltd., Toronto, Ont.

Mâchez-en après chaque repas



Fabrication Canadienne

Conseil de Ville

Séance du 30 Juin 1916.

Présents : M. le maire Lafrenière, au fauteuil, et MM. les échevins Lizotte, Robidoux et Robillard;

Présenté et lu : 10. Une pétition de la "Richelieu Industrial Company Ltd" demandant une exemption de taxes durant vingt ans pour une industrie de bois manufacturé qui se bâtera sur le lot No. 441 du cadastre de cette ville;

20. Une requête pour égouts communs de la part des contribuables de la ruelle Lussier; 30. Un rapport du comité des Finances, recommandant de charger \$25.00 à un consommateur de gaz dont le poêle était installé sans gazomètre, de ne rien accorder à la Chambre de Commerce, en outre du montant voté pour la réception de la Fédération; de tâches de s'entendre avec la Sorel Light & Power pour les arrages de licences dus par cette compagnie à la cité, lesquels s'élèvent à \$1,000; et de faire faire des entrées d'eau partout où passent les conduits de l'aqueduc;

Proposé par M. l'échevin Robillard, appuyé par M. l'échevin Robidoux et résolu que le projet de règlement pour exempter de taxes la Richelieu Industrial Ltd. durant vingt ans soit lu une première fois;

Résolu que Mre Frs Lefebvre soit nommé procureur de la cité dans la réclamation de cette cité contre Adélard Lamotte;

Et après l'adoption du rapport de comité le conseil s'ajourne.

SPORT

Partie jouée à Sorel 2 juillet 1916

SOREL	CASQUETTE
Richard cf.....	3 2 1 0 0 0
Delisle ss.....	3 1 2 4 0 0
Lévesque 2b.....	3 1 1 9 1 0
Bardier 3b.....	2 0 0 1 0 0
Paul-Hus lf.....	3 0 2 2 0 0
Paul H. lb.....	2 0 0 4 0 0
Wilkie rf.....	3 1 0 0 0 0
Dumont p.....	3 0 1 0 2 0
McInnis c.....	3 0 1 0 2 0

Totaux.....	Score par Inning
25 5 8 21 5 0	R. H. E.
CASQUETTE	1 1 1 0 2 0 x 5 8 0
Pollock 3b.....	0 0 1 1 0 0
Shenn H. lb.....	3 0 1 6 1 0
Jacobs lf.....	3 0 0 3 1 1
Blickstead c.....	2 0 0 5 1 1
Ralph cf.....	3 0 0 0 0 1
Lang ss.....	2 0 0 0 0 0
Shenn T. 2b.....	2 0 0 3 3 0
Ralph G. p.....	1 0 0 0 3 1
Kelly rf.....	2 0 0 0 0 0

SOMMAIRE - Coups bons pour 3but Lévesque, coup sacrifié, Bardier. Struck out par Dumont 9 par Ralph 5. Buts sur balles de Dumont 3 de Ralph 1, buts volés Delisle 2 Richard, Blickstead, laissés sur les buts Sorel 4 la Casquette 2. Umpires Sylvestre et Clermont.

Ça et Là

La date de l'inauguration du pont de Québec vient d'être fixée au 26 septembre prochain. C'est ce jour-là que l'on reliera les deux immenses charpentes qui s'élèvent sur chaque rive actuellement par l'enorme masse de fer et de béton que l'on installera au milieu.

C'est le capitaine Heakon Kjerlan qui aura la charge de cet important et périlleux travail. Il donnera des ordres en se tenant sur le pont même. Ce travail devra se faire en une heure

CASTORIA

Pour Bébés et Enfants EN USAGE DEPUIS AU DELÀ DE 30 ANS

Tout le monde se plaint de sa mémoire, et personne ne se plaint de son jugement.

Les enfants pleurent pour avoir la CASTORIA DE FLETCHER

Les enfants pleurent pour avoir la CASTORIA DE FLETCHER

Les enfants pleurent pour avoir le Castoria de Fletcher.

# CASTORIA

Ce que vous avez toujours acheté et qui est en usage depuis au delà de 30 ans, porte la signature de et a été fait sous la surveillance personnelle depuis sa découverte. Ne permettez à personne de vous tromper à ce sujet. Toutes les Contrefaçons, les Imitations et ce que l'on dit être tout aussi bon ne sont que des essais qui mettent la santé des Bébés et des Enfants en danger—L'expérience contre les essais.

## Qu'est-ce que Castoria

Castoria est un substitut inoffensif à l'huile de Ricin ou Purgative, ou Gouttes ou Sirop Calmant. Il est agréable au goût. Il ne contient ni Opium, ni Morphine, ni autres substances Narcotiques. Son âge est sa garantie. Il fait disparaître les vers et calme les indispositions Pétéreuses. Il guérit la Diarrhée et la Colique. Il soulage les maladies causées par la Dentition, guérit la Constipation et la Flatuosité. Il s'assouit la nourriture, règle l'Estomac et les Intestins, donnant un sommeil naturel et réparateur. La Panacée des Enfants.—L'Ami de la Mère.

LE VÉRITABLE CASTORIA PORTE TOUJOURS

La Signature de

*Chas. H. Fletcher*

En Usage Depuis Au Delà De 30 Ans

Ce Que Vous Avez Toujours Acheté

THE CENTAUR COMPANY, NEW YORK CITY

INCORPORÉE 1855

Capital et Réserve \$8,800,000

## A BANQUE MOLSONS

96 Succursales en Canada

FAIT DES AFFAIRES de BANQUE en GENERAL

Lettres de crédit circulaire . . . . . } EMIS  
Mandats de Banque . . . . . }

### DEPARTEMENT D'ÉPARGNES

Existe dans toutes ses succursales

Intérêts les plus élevés alloués

Succursales à Pierreville, St-Ours et Sorel

J. FERD MOREAULT, Gerant  
Succursale A Sorel

### NAISSANCES

Monsieur et Madame L. P. Tremblay, ont le plaisir de faire part à leur parents et amis de la naissance de leur fille Marie-Aurélié-Madeleine, née le 28 Juin 1916.

Parrain Monsieur J. Ernest Tremblay.

Marraine Mademoiselle Léonie Tremblay, frère et sœur du bébé; et Madame Joseph Tremblay de Montréal, grand-mère de l'enfant, qui la porta au baptême.

En cette ville, le 28 juin dernier, l'épouse de M. Albert Péloquin, une fille baptisée en la paroisse de Notre-Dame, sous les noms de Marie-Ella-Gracia-Clara.

Parrain M. Edouard Lebeau, Mairaine, Mlle Clara Paulet.

### MARIAGE

Lundi dernier M. l'abbé Tétreault curé de Notre-Dame, bénissait l'union de M. Nap. Latraverse fils de M. Nap. Latraverse, hôtelier, avec Mlle Gilberte Goulet fille de M. Joseph Goulet.

La mariée était accompagnée de son père, et M. Latraverse, servait de témoin à son fils.

Durant la messe nuptiale il y eut du fort beau chant.

Après un somptueux déjeuner chez le père de la mariée, l'heureux couple est parti en voyage de noces. Nos meilleurs souhaits.

**ARRÊTEZ CES MAUX DE DOS**

Vous n'avez aucune raison de vous plaindre de douleurs dans le dos ou les reins, lorsque le remède est à votre portée. Les "Gin Pills" guérissent les maux de dos, et leur action se produit rapidement, d'une manière toute naturelle, en attaquant le mal dans sa racine.

**Gin Pills**  
POUR LES REINS

Les "Gin Pills" agissent sur les reins et sur la vessie. Elles calment et adoucissent l'inflammation des organes qui produisent le douleur. Si vous souffrez de reins, le résultat en sera que vos reins, vos pieds, vos poignets et vos jointures souffriront. Une dose de "Gin Pills" prise à point égarne tout un monde de souffrances.

— Les bienfaits de ce remède — M. J. P. T. Widge, de Summerside, I.P.E., en suite vous réaliserez toute la valeur de cette médecine.

— Les Gin Pills sont ce qu'il y a de plus efficace pour les reins maudits; c'est une médecine qui me procure en ce moment une liberté de bien-être. Toutes les personnes souffrantes constateront qu'elles valent leur pesant d'or.

Procurez-vous des "Gin Pills" chez votre pharmacien, dès aujourd'hui. 50c. la boîte ou 6 boîtes pour \$2.50. Traitement d'essai gratuit sur demande.

**National Drug & Chemical Co. of Canada, Limited**  
Toronto - Ont. 137

**ARRÊTEZ CES MAUX DE DOS**

Vous n'avez aucune raison de vous plaindre de douleurs dans le dos ou les reins, lorsque le remède est à votre portée. Les "Gin Pills" guérissent les maux de dos, et leur action se produit rapidement, d'une manière toute naturelle, en attaquant le mal dans sa racine.

**Gin Pills**  
POUR LES REINS

Les "Gin Pills" agissent sur les reins et sur la vessie. Elles calment et adoucissent l'inflammation des organes qui produisent le douleur. Si vous souffrez de reins, le résultat en sera que vos reins, vos pieds, vos poignets et vos jointures souffriront. Une dose de "Gin Pills" prise à point égarne tout un monde de souffrances.

— Les bienfaits de ce remède — M. J. P. T. Widge, de Summerside, I.P.E., en suite vous réaliserez toute la valeur de cette médecine.

— Les Gin Pills sont ce qu'il y a de plus efficace pour les reins maudits; c'est une médecine qui me procure en ce moment une liberté de bien-être. Toutes les personnes souffrantes constateront qu'elles valent leur pesant d'or.

Procurez-vous des "Gin Pills" chez votre pharmacien, dès aujourd'hui. 50c. la boîte ou 6 boîtes pour \$2.50. Traitement d'essai gratuit sur demande.

**National Drug & Chemical Co. of Canada, Limited**  
Toronto - Ont. 137

**HEUREUSE NOUVELLE POUR LES CULTIVATEURS**

Il y a beaucoup de cultivateurs qui se rappellent avec plaisir les grandes fêtes auxquelles ils ont assisté, en 1915, à l'Exposition Provinciale de Québec, à l'occasion de la célébration des Noces d'argent du Mérite Agricole. Tous en ont rapporté une profonde impression qui leur a fait aimer davantage leur belle profession.

Une heureuse nouvelle nous parvient au moment d'aller sous presse; elle nous est communi-

quée du bureau de la Commission de l'Exposition Provinciale de Québec et nous apprend que cette année encore, comme en 1915, on célébrera les succès des lauréats du Mérite Agricole, à l'Exposition Provinciale de Québec, et que ces fêtes auront lieu en l'honneur de ceux qui auront remporté la palme au concours de 1916.

L'Exposition Provinciale de Québec est de tous les corps publics celui qui encourage le plus l'Agriculture; elle s'est efforcée par tous les moyens de faire mieux comprendre aux cultivateurs la noblesse de leur profession et de leur donner un encouragement pratique et très efficace. Elle a contribué à attirer d'autres corps publics dans cette voie et l'Agriculture se ressent aujourd'hui des heureux effets de ce précieux concours. Les cultivateurs se rendront donc nombreux à l'Exposition Provinciale de Québec de 1916, qui aura lieu du 28 août au 2 septembre, profitant des excursions à taux réduits sur tous les chemins de fer de la province de Québec pour assister à ce grand rendez-vous national qu'est maintenant l'Exposition Provinciale de Québec.

Grandes Courses à Sorel le 15 JUILLET 1916

**QUIEREN QUÉBEC**

LA CAPITALE AGRICOLE

**EXPOSITION PROVINCIALE**

28 Août - 2 Sept

**SIX JOURS**

D'étonnantes et incomparables innovations

**PROFITEZ**

des excursions à taux très réduits pour ne pas manquer cet attrayant et solennel

**RENDEZ-VOUS**

De toutes les familles de la Province

LA COMMISSION DE L'EXPOSITION PROVINCIALE DE QUÉBEC

L'Hon. Cyrille F. Delage, Président Hon.

COMITÉ EXECUTIF:

M. D. O. L'Écuyer, Président.

M. L. A. Casson, C.R., M.P.P., Vice-Président.

M. J. Picard, 2ème Vice-Président.

M. J. H. Fisher et Elzéar Turcotte, Sec. G. Morisset, Secrétaire.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à GEORGES MORISSET, Sec.-Administrateur, Hôtel-de-Ville, Québec.

28 Août - 2 Sept

**1916**

Année du Retour à la terre

## M. J. V. CATELLIER

ne pouvait plus rien digérer, avait des gonflements, des lourdeurs et tant de douleurs à l'estomac qu'il passait des nuits à se frictionner, à s'appliquer des compresses.

Il a pris des PILULES MORO et son estomac va bien. Il est aussi beaucoup plus fort et se porte comme à trente ans.



M. J. V. CATELLIER.

Bien peu de personnes se rendent compte de l'attention qu'il faut porter au fonctionnement de l'estomac si l'on veut ménager cet organe si essentiel de notre système. Beaucoup de gens mangent trop; d'autres mangent des aliments incompatibles ou ont des repas irréguliers; toutes choses qui dérangent l'estomac, qu'il faut ménager, qui le dérangent. De là, le grand nombre de gens qui souffrent de la dyspepsie, qui ont des indigestions ou dilatations d'estomac, des gaz, des digestions difficiles. Combien de travailleurs sont incapables de toucher aux repas que leur prépare leur femme et que leur appétit leur enlève, parce que leur estomac est dérangé, fonctionnant mal. Comment voulez-vous qu'un homme puisse faire une bonne journée d'ouvrage quand il est incapable de manger à sa faim? Comment pourra-t-il travailler le lendemain s'il est épuisé de l'effort de la veille et s'il n'a pas pu recouvrer ses forces par une nourriture saine et abondante?

Il n'y a qu'un moyen d'obvier à ce fâcheux état! Si l'on s'est dérangé l'estomac, il faut le réparer, le remettre en état et pour cela le meilleur remède à employer et le seul médicalement efficace est de prendre les Pilules Moro et avant tout de consulter un médecin spécialiste qui vous renseignera sur votre état. Les hommes qui ont de fréquents étourdissements au travail, dont l'estomac est rebelle ou impuissant, dont la langue est chargée, l'urine trouble,

douleurs, des gonflements, des lourdeurs; le soir surtout si je ne faisais pas attention je ne pouvais me coucher, la digestion me fatiguait tellement que je passais la nuit à marcher dans la maison à me frictionner, à m'appliquer des compresses chaudes, etc. Cela me soulageait pour le moment mais ne guérissait pas et j'en étais à ne plus être capable de travailler. J'ai donc pensé de prendre des Pilules Moro et c'est à ce bon remède que je dois le rétablissement de mon estomac et la vigueur dont je jouis maintenant. Je suis si fort et si bien que cet été j'ai travaillé comme un homme de trente ans et je ne me sens pas affaibli par cette saison de labour." M. J. V. Catellier, 2442, Ave. Châteaubriand, Montréal.

CONSULTATIONS GRATUITES par le Dr Adolphe Mignault, au No 272 rue Saint-Denis, tous les jours, excepté le dimanche, de 9 heures du matin à 6 heures du soir, le samedi jusqu'à 8 heures.

Les Pilules Moro sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes. Toutes les lettres doivent être adressées: COMPAGNIE MEDICALE MORO, 272 rue Saint-Denis, Montréal.

M. J. V. Catellier nous dit: "Pendant dix ans l'estomac m'a bien fait souffrir. Je ne pouvais rien manger sans avoir beaucoup de

# FORCE

et des fraises avec de la crème

**Sunny Jim dit:**

"Pour un déjeuner délicieux qui vous contente essayez ceci: Une bonne quantité de belles fraises canadiennes mûres—de sucre—de la crème—le tout mélangé avec.

Une autre bonne quantité de "FORCE" flocons rôtis de blé entier, aussi "faite au Canada" et voyez.

Comme ces deux aliments de la Nature vous mettent tout bonnement sur vos deux pieds pour la journée d'ouvrage. "FORCE" vous fournit la nourriture exquise du blé—cuit avec du malt d'orge. Pas une autre céréale n'en peut faire autant.

Les délicieux flocons croustillants de "FORCE" sont tout prêts à croquer. Achetez-en un paquet aujourd'hui et demain matin sur votre table de la salle à manger servez ce déjeuner succulent de la "FORCE" avec des fraises.

**Prix 15c**

**Ce n'est pas cher**

Préparé par La Compagnie H-D, Hamilton, et en vente partout par les bons épiciers.

### SOCIÉTÉ DES AMIS CHOISIS DE MAISONNEUVE

C'est avec plaisir que nous signalons comme d'habitude, les membres dévoués de l'Ordre Canadien des Amis Choisis de Maisonneuve, qui tiennent toujours à faire honneur par leur présence à la grande Fête-Dieu. Nous avons remarqué les Membres et les Officiers suivants: MM. F. X.

Pineault, Dr A. Ferland, F. Boisclair, J. G. Héu, Emile Comtois, Wilfrid Rajotte, Ulric Malo, F. Pineault, Romuald Boisclair, E. Cyr, Emile Laplante, L. P. Massey, R. Lambert.

Il fut décidé à la dernière assemblée que les Amis Choisis feront à Sorel, le 30 juillet prochain leur excursion annuelle.

(Communiqué.)

L'Echo de l'Est de Maisonneuve, Montréal.

Il y a des gens qui n'auraient jamais été amoureux s'il n'avaient jamais attendu parler de l'amour.

### Notes Locales

M. A. A. Mondou, député de Yamaska est en ville de passage aux Chantiers Maritimes dans l'intérêt des électeurs de son comté.

Dame Vve. I. J. O. Fortier accompagnée de sa fille Mme Vasaly et des deux enfants de cette dernière, sont en ville en visite chez des parents et amis.

M. Joseph Parent, qui s'est acquis une excellente réputation comme fabricant de Vins Canadiens, désire informer le public qu'il fabrique chaque année une grande quantité de vins canadiens. Ayant obtenu une licence de manufacturier lui permettant de les vendre par quantité de deux gallons et plus, il est en état de les expédier à tous endroits où la prohibition n'est pas en force.

S'adresser à  
**JOS PARENT,**  
RUE DE LA REINE,  
SOREL.

7 Juillet 1916.—1m.

### AVIS AUX ZOUAVES

Il faut de toute nécessité que tous les zouaves et musiciens qui ont décidé d'assister au grand rassemblement de St-Hyacinthe, qui aura lieu le 16 et 17 de ce mois, soient présents au Casino à 7.30 hrs mardi prochain le 11 au soir, afin de recevoir les dernières instructions, concernant ce magnifique voyage, aucune raison d'absence valable.

LE COMMANDANT.

On nous informe que notre concitoyen M. A. A. Chapdelaine, si cruellement éprouvé lors de l'incendie du mois de novembre dernier serait disposé à reconstruire deux superbes blocs sur ses terrains des rues Augusta et Prince, pourvu que le Conseil Municipal lui accorde une exemption de taxes pour une certaine période de temps, sur le coût des ces constructions qui s'élèvera à seize ou dix-huit mille dollars. Cette demande sera soumise à la prochaine séance du Conseil. Nous espérons que M. Chapdelaine, se décidera à construire ces deux blocs qui embelliront considérablement cette partie de la ville.

Un ami nous communique la lettre qui suit avec prière de reproduire.

### DANS LES TRANCHEES

17-6-16

Cher Monsieur et Ami  
C'est avec un grand plaisir que je viens justement de recevoir de vos nouvelles et j'espère que vous êtes toujours en bonne et parfaite santé ainsi que les amis de Sorel. Je suis très bien et revenu de mes légères bless-

surés qui étaient au nombre de trois. Sur le pouce gauche au poignet droit et à la cuisse gauche, mais ne soyez pas inquiet ce ne sont que des affaires d'enfant et je n'ai pas quitté les tranchées pour cela. Je suis promu sergent depuis 2 mois et je suis sûr que cela va vous faire plaisir. Ici nous avons du beau temps pas trop chaud mais au moins pas de pluie. Pour ce qui est de la guerre c'est pas facile de vous donner des nouvelles mais vous devez savoir par les journaux ou sont les canadiens et le dur temps qu'ils ont et la magnifique conduite qu'il ont au front et qu'il se couvrent de gloire ici.

Je vous assure que les Canadiens n'ont pas froid aux yeux. Pour ce qui est des souvenirs ce n'est pas de ma faute, mais un ordre est venu arrêter la belle ardeur que nous avions pour cueillir des souvenirs. Il est défendu pour tout officier, sous-officier et soldat de cueillir ou d'envoyer aucun souvenir à cause des accidents. Comme vous voyez ce n'est pas manque de bonne volonté de ma part. Soyez sûr que je ne perds pas et n'ai jamais perdu de vue que c'est grâce à vous et aux amis de Sorel que je dois toutes les douceurs et les bontés que je reçois au front. Ma profonde reconnaissance vous et tout acquise ainsi qu'aux amis de Sorel et je vous en remercie tous du plus profond de mon cœur.

Je termine en vous souhaitant bonne chance, bonheur et santé.

Des saluts aux amis de votre petit sorelois qui ne vous oublie pas et vous est reconnaissant de tout vos bienfaits.

RAPHAEL GARCEAU,  
Sergt.

### Excellente Nouvelle POUR NOS Chantiers Maritimes

Un contre-torpilleur, "Torpedo Destroyer," de l'armirauté anglaise, entrera dans notre port demain ou dimanche pour subir dans nos Chantiers Maritimes les réparations voulues. Ce sera la première fois que pareille chose soit arrivée, car jusqu'à présent, ces radoubes se sont faits dans les chantiers anglais ou écossais. Nulle doute qu'après avoir constaté l'habileté et la rapidité du travail de nos ouvriers Sorelois l'armirauté verra à diriger de ce côté tous travaux analogues.

On est actuellement à installer à bord du superbe brise-glace le J. D. Hazen, amarré aux quais du Dept de la Marine deux énormes chaudières destinées à fournir la vapeur nécessaire pour le fonctionnement des machineries de ce vaisseau colossal.

